SAINT MARY ORTHODOX CHURCH

The Self-Ruled Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

"The disciples were first called Christians in Antioch." (Acts 11:26)

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463
Phone : (708) 239-0004, Fax : (708) 221-6449
www.stmaryoc.org (office@stmaryoc.org)
Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

St. Mary Parish Clergy
V. Rev. Fr. Mousa Haddad, Pastor
V. Rev. Fr. Malek Rihani
V. Rev. Fr. Danial Doss (OCA)
Rev. Archdeacon Saed Rihani
Rev. Dn. Jacob Andoun

Parish Council
Fr. Mousa Haddad - Presiding Officer
Rashid Sweis - Chairman
Shireen Salman - Vice Chairman
Jason Haddad - Treasurer
Fabiola Sweis - Secretary
Fadi Abu Manneh
Raed Bisharat
Nassar Khoury
Elia Sweiss
Najib Zedan

Parish Ministries
Sunday School - Elizabeth Andoun
SOYO - Daniel Nemri
YAM - Murad Salman
Antiochian Women - Rita Sweis
Fundraising - Nassar Khoury
Humanitarian - Shireen Salman
OCLife - Nancy Cannon
Choir - Angela Haddad
Chanters - Khaled Salman and Danny Haddad
Webmaster - Sana Sweis
Ushers - Jamal Swais, Louis Sweiss
Couples Ministry- Nader & Angela Haddad

Office
May Sweis
office@stmaryoc.org

Church Hall Rental
Call or email the church office

January 27th 2019

Recovery of the Relics of John Chrysostom
Fifteenth Sunday of Luke

تذكار نقل رفات أبينا الجليل في القديسين يوحنا الذهبي الفم

الأحد الخامس عشر من لوقا

Weekly Schedule of Services:
Saturday Great Vespers 5:00pm
Sunday Orthros 8:45am followed by Divine Liturgy 10:00am
Wednesday Morning Prayers followed by Arabic Bible Study 10:00am
Check our website for feast day services and all other services

Welcome to St. Mary Orthodox Church! We extend our warmest and heartfelt greetings to you and your family. If this is your first time with us, we pray that you feel at home. After all, we are gathered together in our Father's house. For more information, please see one of the ushers at the end of the service for a "Welcome Packet." May God bless you and give you many healthy years in His service.

Changes in the Liturgy

تغييرات في القداس

Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia !

هلمُ لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك: هللويا!

Troparion of the Resurrection (Tone Two)

When Thou didst submit Thyself unto death, O Thou deathless and immortal One, then Thou didst destroy hell with Thy Godly power. And when Thou didst raise the dead from beneath the earth, all the powers of Heaven did cry aloud unto Thee: O Christ, Thou giver of life, glory to Thee .

عندما انحدرْتَ إلى الموتِ أيُّها الحياةُ الذي لا يموتْ. حينئِذٍ أمتَّ الجحيمَ بِبَرْقِ لاهوتِك. وعندَما أقَمْتَ الأمواتَ مِنْ تحتِ الثرى. صَرَخَ نَحْوكَ جميعُ القواتِ السَّماوِيين. أيُّها المسيحُ الإلهُ معطي الحياةِ الْمَجْدُ لَكَ.

Troparion of St. John Chrysostom (Tone Eight)

Grace shining forth from thy mouth like fire hath enlightened the universe and hath disclosed to the world treasures of uncovetousness and hath shown us the heights of humility. But as thou dost instruct us by thy words, O Father John Chrysostom, intercede with the Word, Christ God, to save our souls.

لقد بزغتِ النعمةُ من فَمِكَ مثلَ النار، فأنارتِ المسكونة ووضعتَ للعالمِ كنوزَ عَدَمِ حُبِّ الفِضَّة، وأوضحتَ لنا سُمُوَّ الإتضاع، يا أيُّها الأبُ المُؤَدِّبُ بأقوالِهِ يوحنَّا الذهبيُّ الفم، فتشفع إلى الكلمةِ المسيحِ الإله، في خلاصِ نفوسِنا.

Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادِكِ حفِظْتِ البتوليةَ وصنتِها وفي رقادِكِ ما أهمَلْتِ العالمَ وتركتِهِ يا والدةَ الإله. لأنكِ انتقلْتِ إلى الحياة بما أنك أمُّ الحياة. فبشفاعاتِكِ أنقذي من الموتِ نفوسَنا.

Kontakion of the Presentation of our Lord to the Temple (Tone One)

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in peace, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.

يا مَن بمولدِكَ, أيها المسيحُ الإلهُ, المُسْتَوْدَعَ البتولي قدَّستَ، ولِيَدَيْ سمعان كما لاقَ باركت، ولنا الآن أدركتَ وخلَّصتَ. إحفَظْ رَعِيَّتَكَ بسلامٍ وأَيِّدِ الذين أَحْبَبْتَهُم، بما أنَّكَ وحدكَ محبٌّ للبشر.

Epistle for St. John Chrysostom
الرسالة لأحد عيد القديس يوحنا الذهبي الفم

My mouth shall speak wisdom; and the meditation of my heart shall bring forth understanding!
Hear this all you nations!

The Reading from the Epistle of St. Paul to the Hebrews (7:26-8:2).

Brethren, it was fitting that we should have such a High Priest, holy, blameless, unstained, separated from sinners, exalted above the heavens. He has no need, like those high priests, to offer sacrifices daily, first for his own sins and then for those of the people; He did this once for all when He offered up Himself. Indeed, the law appoints men in their weakness as high priests, but the word of the oath, which came later than the law, appoints a Son Who has been made perfect forever. Now the point in what we are saying is this: we have such a High Priest, one Who is seated at the right hand of the throne of the Majesty in heaven, a minister in the sanctuary and the true tent which is set up not by man but by the Lord.

إنَّ فَمي يتكلَّمُ بالحكمةِ وقلبي يهذُّ بالفهم!

إسمَعوا هذا يا جميعَ الأُمم!

فصلٌ من رسالةِ القديسِ بولسَ الرسولِ إلى العبرانيين(٢:٨-٢٦:٧) .

يا إخوةُ إنَّا يُلائمنا رئيسُ كهنةٍ مثلُ هذا بارٌ بلا شرٍّ ولا دَنسٍ مُتَنَزَّهٌ عنِ الخَطأةِ قد صارَ أعلى منَ السماوات* لا حاجةَ لهُ أن يُقرِّبَ كُلَّ يومٍ مثلَ رؤساءِ الكَهَنةِ ذبائحَ عن خطاياهُ أولاً ثمَّ عن خطايا الشعب. لأنَّهُ قضى هذا مرَّةً واحدةً حينَ قرَّبَ نَفسَهُ* فإنَّ الناموسَ يُقيمُ أناساً بهم الضُّعفُ رؤساءَ كهنةٍ. أمَّا كَلِمَةُ القَسَمِ التي بعدَ الناموسِ فتقيمُ الابنَ مُكمَّلاً إلى الأبدِ* ورأسُ الكلامِ هو أنَّ لنا رئيسَ كهنةٍ مثلَ هذا قد جلسَ عن يمينِ عرشِ الجلالِ في السماواتِ* وهوَ خادمُ الأقداسِ والمَسكِنِ الحقيقيِّ الذي نَصَبَهُ الربُّ لا إنسانٌ.

Gospel for the Fifteenth Sunday of Luke (Zacchaeus Sunday)
الإنجيل للأحد الخامس عشر من لوقا (أحد زكَّا العشَّار)

The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke (19:1-10).

At that time, Jesus entered Jericho and was passing through. And there was a man named Zacchaeus; he was a chief tax collector, and rich. And he sought to see Who Jesus was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see Jesus, for He was to pass that way. And when Jesus came to the place, He looked up and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay at your house today." So he made haste and came down, and received Him joyfully. And when they saw it they all murmured, "He has gone in to be the guest of a man who is a sinner." And Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor; and if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold." And Jesus

said to him, “Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham; for the Son of man came to seek and to save the lost.”

فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير, التلميذ الطاهر(١٠-١:١٩).

في ذلكَ الزمانِ فيما يسوعُ مجتازٌ في أريحا إذا برجُلٍ اسمُهُ زَكَّا كانَ رئيساً على العشارينَ وكان غنِيّاً* وكانَ يلتمِسُ أن يرى يسوعَ منْ هُوَ فَلَمْ يكُنْ يستطيعُ من الجمْعِ لأنه كان قصيرَ القامة* فتقدَّمَ مُسْرعاً وصعِدَ إلى جمَّيزةٍ لينظرَهُ لأنهُ كانَ مُزمِعاً أن يجتازَ بها* فلَمّا انتهى يسوعُ إلى الموضِعِ رَفَعَ طرْفَهُ فرآهُ فقالَ لهُ يا زكَّا أسرِعِ انزل فاليومَ ينبغي لي أن امكُثَ في بيتِكَ* فأسرَعَ ونزَلَ وقَبِلَهُ فرِحاً* فلمَّا رأى الجميعُ ذلك تذمَّروا قائلينَ إنه دَخَلَ لِيَحُلَّ عند رجلٍ خاطئ* فوقَفَ زكَّا وقال ليسوع هاءَنذا يا ربُّ أُعطي المساكينَ نِصْفَ أموالي. وإن كنتُ قد غَبَنتُ أحداً في شيءٍ أرُدُّ أربعةَ أضعافٍ* فقال له يسوعُ اليومَ قد حصلَ الخلاصُ لهذا البيتِ لأنهُ هو أيضاً ابنُ إبراهيم* لأنَّ ابنَ البشرِ إنَّما أتى لِيَطْلُبَ ويُخَلِّصَ ما قد هلكَ.

REMINDER

In an effort to eliminate distractions, collection baskets will not be passed during the Divine Liturgy. Instead, we kindly ask you to make your donation or pledge before or after service by placing it in the **donation box** at the entrance of the church. Envelopes are available on both sides of the donation box. Please keep this in mind since we depend on your contributions. Thank you for your generosity!

HOUSE BLESSINGS

Traditionally, at the feast of our Lord’s Theophany on January 6th, we bless water which is used to sanctify the homes of all the faithful. In bringing the blessed water to our homes, and sprinkling it in each room, we rid our house of any evil influence, and rededicate it to God in a special way. As we were once renewed by the waters of our own baptism into Christ, so too our home, and our entire lives, are re-dedicated and renewed unto Christ our God each year at this time.

Please contact Fr. Mousa, Fr. Malek, or Fr. Danial if you would like your home blessed this year.

Parish News

Honoring your loved ones: Please consider signing up for one or more Sundays to provide Holy Bread and Coffee hour. It's this gift of Holy Bread that we use to prepare communion and to share with our parishioners at the end of the service. *What better way to honor your loved ones on their birthday, anniversary, graduation or memorial*. It takes minimal effort, and it encourages fellowship among our community.

Holy Bread and Coffee Hour

1/27: Maher and Sahar Ibrahim & Family

2/3: Rouzin Sweiss & Family

2/10: Bishara Sweis & Family

Epistle Reading

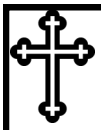
1/27: Elaine Riadi & Rima Sleiman

2/3: Delia Haddad & Nour Swaiss

3rd & 9th Day Memorial

Saleh Fakhoury

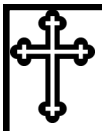
Memory Eternal!



3rd & 9th Day Memorial

Lily Akrouk

Memory Eternal!



40 Day Memorial

Afifeh Sayegh

Memory Eternal!

Churching

Matthew

Parents: Khaled & Mirana Al-Baqaeen

Congratulations!

Upcoming Services

Month of January

January 30th - 9:00am - Orthros for Synaxis of the Three Hierarchs

10:00am - Liturgy for Synaxis of the Three Hierarchs

Month of February

February 1st - 7:00pm - Vespers for the Feast of the Presentation of Christ w/Artoklasia

February 2nd - 9:00am - Orthros for the Feast of the Presentation of Christ

10:00am - Liturgy for the Feast of the Presentation of Christ

Upcoming Events

Thurs Jan 24	7:00pm	Open Gym
Sat Jan 26	10:45am	Arabic School
	5:00pm	Great Vespers
Sun Jan 27	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School (starts with Divine Liturgy)
Wed Jan 30	9:00am	Orthros for Synaxis of the Three Hierarchs
	10:00am	Liturgy for Synaxis of the Three Hierarchs
	11:00am	Arabic Bible Study
	6:00pm	Antiochian Women Meeting
	6:30pm	SOYO Night
Thurs Jan 31	7:00pm	Open Gym
Fri Feb 1	7:00pm	Great Vespers for Feast of the Presentation of Christ w/ Artoklasia
Sat Feb 2	9:00am	Orthros for the Feast of the Presentation of Christ
	10:00am	Liturgy for the Feast of the Presentation of Christ
	10:45am	Arabic School
	5:00pm	Great Vespers
Sun Feb 3	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School (starts with Divine Liturgy)
	11:30am	Souper Bowl Chili Sale
Wed Feb 6	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study
	6:30pm	SOYO Night

The Young Adult Ministry needs YOU!

We are now taking nominations for the 2019 Officers.

President
Vice President
Treasurer
Secretary
Public Relations

Elections will be held on Sunday, February 10th!

If you are interested, please contact Fr. Mousa Haddad or Dn. Jacob Andoun

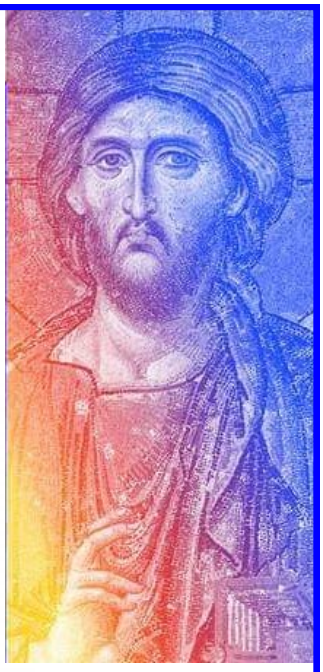
MIDWEST
SPRING REGIONAL RETREAT

OCF
ORTHODOX CHRISTIAN FELLOWSHIP
CAMPUS MINISTRY

BECOMING ONE FLESH

MARRIAGE & THE HEAVENLY KINGDOM

FR. JOHN & PRESBYTERA IRENE RALLIS



FEBRUARY 22-24
ST. IAKOVOS RETREAT CENTER

COLLEGE STUDENTS AGES 18-25
COST $30

REGISTER OCF.NET/EVENTS
QUESTIONS MIDWESTSTUDENT@OCF.NET

@OCFMINISTRY

Ladies are invited to a

Wine & Cheese Party

On Saturday, January 26th

at 6:00pm in the

Church Fellowship Hall

$15 per person

Hosted by St. Mary's Antiochian Women

Score a Souper Bowl Victory Against Hunger!

Chili Sale

One in six Americans go hungry each day. Please join us as we "Score a Souper Bowl Victory Against Hunger!" Your support will go a long way. Please see any of our clergy to make an additional donation for Souper Bowl Sunday. All proceeds go to IOCC Thank you and God bless!

SOUPER BOWL OF CARING℠

International Orthodox Christian Charities ® IOCC

Visit souperbowl.org for more information

INTERNATIONAL ORTHODOX CHRISTIAN CHARITIES
P.O. Box 17398 • Baltimore, MD 21297-0429
Toll-Free: (877) 803-4622 • Fax: (410) 243-9824 • Online: iocc.org

Arabian Night

يا مرحبا يا ريحة الورد والهيل.. لا هبت النسمة وتطاير عطرها

تتشرف سيدات كنيسه السيده العذراء مريم
دعوتكم لحضور حفل عشاء الفلكلورالعربي والذي سوف يقام

March 2nd, 2019 at 6:00pm
St. Mary Antiochian Orthodox Church
6330 W 127th St.
Palos Heights, IL 60463

الدعوه خاصه للسيدات بتبرع بقيمه $50.00 للشخص
ملاحظه: نتمنى حضوركم باللباس الفلكلوري العربي ان وجد

Please Contact Nihad Sweis (708)951-1019, Muna Salman (708)769-5105, Rita Sweis (773)510-4303 or any of the Antiochian Women for tickets.

Join us for a night of home cooked Mensaf w/meat & Freekeh w/roasted chicken, music, prizes and Arabic items for sale. In addition we will be raffling off two gold coins.

Annunciation Gift Shop & Bookstore

Glory be to God! Glory Forever!

St. Mary Orthodox Church would like to inform all its parishioners to take advantage of the materials that are offered at our Gift Shop & Bookstore. If you have not had the opportunity to stop by and check out our various selections, we ask that you please do. If you are looking for that perfect gift for birthdays, graduation, house warming, baptism, etc… we have many items to choose from. If there is something you would like but do not see, please let us know and we will try to accommodate you.

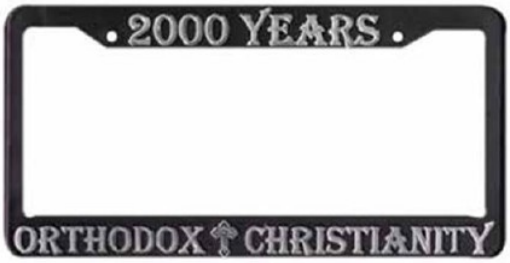
If you have any questions or comments please contact Nader or Angela Haddad at 989.780.2751 or naderemile3@yahoo.com

censers

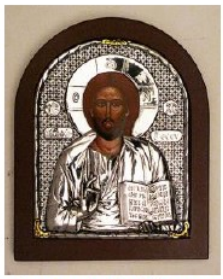
prayer bracelets

lapel pins

phone cases



automobile items


sliver plated icons

nightlights

greeting cards

key chains

…and much more!

**cash, checks and all major credit cards accepted.*

STEPS OF SAINT PAUL
GREECE & GREEK ISLANDS

St. Mary Antiochian
Orthodox Church

June 07 - June 18, 2019

Package Price! $3,690.00 From Chicago, IL

Other Cities Available

Package Price Includes:

* Roundtrip Airfare
* All nights accommodations in double occupancy luxury hotels
* Breakfast and dinner daily
* 9 days sightseeing in modern air conditioned private bus
* English speaking government licensed tour guide on duty
* Cruises and excursions
* And much more

THESSALONIKI * MOUNT ATHOS
PHILIPPI * KAVALA VERGINA
KALAMBAKA * ZAKYNTHOS
OLYMPIA and
ATHENS!

Saint Mary Antiochian Orthodox Church
6330 W 127th St. Palos Heights , IL 60463
Phone: 1 (708) 239-0004

Good Shepherd Travel
www.goodshepherdtravel.com
Toll Free: 1-844-659-5263

Weekly Synaxarion

On January 27 in the Holy Orthodox Church, we commemorate the recovery of the holy relics of our Father among the Saints John Chrysostom, Archbishop of Constantinople. The transfer occurred in 438 from the Armenian village of Comana, where Chrysostom died in exile, to Constantinople, where earlier he had governed the Church. Thirty years after his death, Patriarch Proculus delivered a homily in memory of his spiritual father and teacher. He so enflamed the love of the people and Emperor Theodosius the Younger toward this great saint, that all of them desired that Chrysostom's relics be brought home. The coffin containing the relics of John Chrysostom did not allow itself to be moved from its resting place until the emperor wrote a letter to Chrysostom begging him for forgiveness (for Theodosius' mother, Eudoxia, had the saint banished) and appealing to him to come to Constantinople. When this letter of repentance was placed on the coffin, its weight became extremely light. Many who were ill and who touched the coffin were healed. When the saint was brought into the Church of the Twelve Apostles and placed on the patriarchal throne, the masses of people heard the words from Chrysostom's mouth saying, "Peace be to all." On this day, we also commemorate Marciana the empress; Newmartyr Demetrios of Constantinople; and Venerable Peter of Egypt. By their intercessions, O Christ God, have mercy upon us. Amen.